

درگاه

اون بش کونده بر نشر اولنور

برنجی سنه : ایلکینجی جلد

نومرو : ۱۵

۲۰ تشرین ثانی ۳۳۷

جنګنام

مايېد

مووغلي، ديشلريك بربرينه چارېدني و صامېهورك
اوني اوک اياقاريله يره پووارلاډيني زمان چيقاردني
سداني ايشيدني، دها فضله ديكلمدي، ايلريه آتيلدي
واوگولورلر اقامت ايتديكي مړوع تارلاره دوغرو
عجله ايله ايلرله ديكه ارقه سنده سسلر كيتدكه خفيله
شېوردی. بر قله نك پنجره سي اوكنه پينامش اوتار
آراسنه صافلانارک :

— به كبر آدوغرو سويله مش .. يارين آكلانك
وېم كوم .

اوزمان يوزيني پنجره ياقلاشديره رقي اوجانده
يانان آتسه باقدي. چيغه نيك زوجه سني كيجه قانلوب
علاوي سياه اودونلرله بسله دركن كوردی وصباحين
موغورق سېسلرله بساډلانديني ساعده انسان چوجو غنك
ايچي ملو براق دوشه لي بر سېت ايچنه قمرني قورلري
بركشديروب اورنومي آلتنده صافلايهرق ايتكلري
اونلاغاغه كوتوردېكي كوردی .

— بو قدری ؟ بر جوجوق بوني يايلايدكن
موكره بن پيچن قورقام .

اوک كوشه سني دوندي و جوجوق الله قارشى
قارشى به كلدي، آلتند آتشي قايدي و جوجوق قورقودن
فرياد ايتدركن اوسيسلر ايچنده غائب اولوب كيتدي .

— طبق بكلك زيبورلر. كويلو قاديك يايديني
كي آتشي اوله يوردی . بيه چك ورمز سيم بوشى
أولور ...

وقرمني شيك اوزرينه قورو آغاچ ياپراقلى
وقيرقلى آتدي تپيه وارمان اول توكلرى اوزرينده
صباح زاله لرى آي پارچه لرى كي بارلايان به كبرايه
راست كلدي .

— آكلا آويني غائب ايتدي . بوكيجه اونى
أولدره جكاردي . فقط سني ده ايسته ديلر .. طاغده
هپ آراديلر ..

— اكيامش تارلارده ايدم ... شيميدى
حاضر م .. باق ...

مووغلي آتشي چانغانى اوزاندي .

— پكي ، شيميدى، بن بوشيك ايچنه انسانلر
قورودالار آماركن كوردم . قمرني چيچك صوكنده
آچيوردی . قورقيورميسك ؟

— خاير پيچن قورقام؟ شيميدى خاطر لا بورم .
اكر رۇيا دكل ايسه بن قورد اولمان اول قمرني
چيچك يانده بانيوردم . اوراسي نه قدر صيچاق
واين ايدى ..

بوتون كون مووغلي آتشي چانغانك باشنده
قورو دالار آتارق ناسل يانداقريته باقى ايچون او
مغاره ده اوتوردی. ايشنه يارايه چي ابي بردال آرادى
وبولدى . اقشام اولنجه طابا كوى كستانخانه بر طور
الېكلاى وقايانامشندن اونى چاغيردقريني سويله دي .
مووغلي كولدى، كولدى. طه به كوى قاچنجه به قدر كولدى .
مووغلي كولكنده دوام ايدهرك مجاسه كيتدى .

مووغلي بر صيچايريشده غائب اولدى . بارس
ياتارق ميرلاندی :

— ايشته انسان .. ايشته انسان .. اى شيرخان
اون سنه اول بو قوربه ني اولاديفك قدر هيچ تېلكلى
برايش يامادك ..

شمدى مووغلي اورمانده ابي اوزاقلاشيدى .
خيزلي يوريور وقلبي كوكننده حرارت لي حس ايتديو .
ردى . آقشامك سېسلرى دهرلردن يوكسلوركن
مغاره يه واردى . نفس آلدی آشاغى به، يايلايه باقدي .
كنج قوردلر ديشازيده ايديلر. فقط قورد آنامغاره نك
دينده مووغلي نك نفس آليشندن قوربه نك بر كدرى
اولديني آكلادى .

— نه اولدى اوغلم ؟

— شيرخان خفنده ياراسه نك ديدى قوديلرى ..
بو آقشام اكيلى ملو پراقده اولايه جنم يايلايك نه ايتده كي
چايه وارمق ايچين چاليلرلر آراسنه دالدى . اوراده
طوردی. چونكه اولايان قيله نك سسلرى آراسنده
اطرافى صايرلان وياقلاغنى اوزره اولان چاره سز
[صامېهورك] ملامه سى وخيرليسي . ايشتدى ..
موكره استهزا وجيله سسلرى يوكسلدى . بويله باغر
شان كنج قوردلردى .

— آكلا! آكلا! .. مزوى قوتى كوسترسين ..
قيله نك ريسته يول وريگيز .. آكلا ... آكلا ...
مزوى صيچرامش فقط آوى قاچيرمش اولاحق كه

وسوديكلك ديزينده كوزل هوا لر چالوب، شان وآن
توكولرى سويلر . فقط اونك بو حال اوپويان بر
آرسلايك حالى كيدير . بريان باقش . بر اكرى
سوز بو آرسلايك كوزلرينى دوندوروب كوكره يهرك
اوق كي آتله سته كاليدى . بو مطيع فقط
متعظم آدم دنيا ده آتجي اللهك ويوك طبيعت
قوتك او كنده ايكلكه راضيدير . عمرني طاغده،
بايبرده كچره سته سبب بودر . ايچي جوق صاف
وبر جوجوق قدر ايتدايتدير . حيله دن ، اوپوندن
وقاريتش شيلردن بره نا چيقاره من . اونجه لك بيوك
شى ، فلك بيوكلكى والاهك قدر تيدى .

نصل حقه ايلچيسز واريلرسه، آيدينلده هر شيه
ايلچيسز ايرمك ايتير وساده اونك عظمتي ايلچيدركه
حقك قدرتي او كنده بتون كوزلايكه نجل ايدر .
او ، بتون كوكچك دنيا ايشلرينى صوكه براقش بر
قهرماندر . طاني بر قلاب چاره سنى، كوزل بر كوكس
قبارمه سنى هر شيدن اول ايتير ... ذاتا هانكي قهرمان
بويله دكلدر دنيا ده هانكي مسترخ چاربان قلب، براى
وكوزل ايچون چاره مشدر .

بر آزرده جوجوق اوليان قهرمان واريدير ؟ ...

فرزى لطيفى

اوتوزكيشيك بر آيديني مجاسك اورتسنده كزين،
اوسيان براساندر . هر ميدانك بريكيكي واردر .
آناموليك ازل غربت آجسي آيدينه اوتدر
دري دكلدر . آيدين دليقانليسي ، اوزون يولارلر
زجتي ، اوزاقلده قانلر ملكتك حسرتى چكيز .
اونك ايچون حسرت، كنجلك بيلارنيك لك كوزل
بر جاوه سي اولان طاغ سته ليدى . كاله ايرمك طاغدن
ايتدك نصكره در . بيلارجه ملكتندن آبرى دوشن
سواسليك دام الصلاسي آيدين دليقانليسي ايچون صرف
غرورك وحدتك دوغوردني عصباندر . اكر آيديني
كوى قيزلريك شن مجاسلارندن، فرحى كيجه صيچلرندن
آبرى يشا پورسه بو، اونك كندى غرورنك وكندى
عظمتك جزاسيدر .

يكي دوغان آيدين جوجونك دويه دويه ، ديكايه
ديكايه اوكرنديكي شى هر كوكلك بر آزد دلي اولديني،
دورغون واصلو قتلرلر بول ايتديكيدير . بر ملكتده،
هيچ اولازسه اش دوست آره سنده بر شيدن نام
آقى، ناسز يشامه ق لازمدر . شانه صوصايان روح،
بوز طاغك كستانه آغاچلري آلتنده توركو سويله ين،
سازنيك نغمه ليله جوشان مورچيك نيك روچيدى .
آقشام كون باماركن اوزاقلردن كان چغراق سسلرينك،
قوال نغمه لرينك كوكله دورغونله قاريتش عجب
بر قبارمه ويرديكي زمانده قارازان كوزلرى ، دوشن
باشلرى بر قانله و بر تنك سسيله كندينه كتيرمك بو
تحف تر يا كيرك كيرلنديندر .

آيدينلريك كوكلى قسوته كلهمز . اونك ايچون
بيوك عذاب شهر سواقاقلنده ، ضيايى آز داملر
آلتنده سس سسزم و مسكين بر عمر كچيرمكدر . او ،
كوزل صوباشلرينى ، اسكي مقوس طاش كوپرلرلر
اوغولتولى قوتولالرينى، سزين دره ايلچلريك كه كل
سسلرين ايتير .

سازيني اوله ايچنده دكل ، مېتابده ييشل تپه لر
اوستنده تازه اوت قوقولرى دويه دويه ، قله تحف
بر اورپر مه ورن قوش سسلرينى، قوبون به لمرني ديكايه
ديكايه چالار و كنيش بر ميدانده اوينار ... بونك
ايچون دكلدركه زيك اوينى ، اوله ل ايچنده
چن برينه خالى دوشه لي يرلرده اويانجه ايچي اوقدر
صارصايان براپوندىر .

آيدينلريك كوكلنده ايكي بيوك علاقه نك آتقى
يانار . قير وقيز .. او ايچنده قراقل يرلرده دورا .
يان وكنيش ميدانلرله يوكسك تپه لرى هر شيه ترجيح
ايدن بو صاغي ياغر آدمك ونكي ، روحى وقناسيله
او ميدانلرلر تپه لرك خالى ورنكي آره سنده لك صبق
برمناسيت واردر . او ، ديشي سني هر شيدن اوستون
طاوتان شاه قه لرك قازنالى كي، بر قولنده سوديكنى و
قولنده ده سوديكنىك سازيني طاش مقي ايتير . عمرنده
دور ، ديكلر بو قدر . دالما پورور، آتيلر، بوغوشور
واقشام، بتون كون سواقانلرله قوشوبده اوپوقلايان
چوجقاركي بردنبره دورولور . ايشته اوزمان بر كوكلك
بتون حركتارني، ديديشه لرينى، حلاجانلرينى اونونور

مژوی آکلا، آرتق برخی خله برافیدنی کوسترمک ایچون طاشنك يانسه اوزاغندی. شیرخان آرقه سنده آرتیق ایله یسه ن قورد معیتله بویدن بویه دولاشیور و هرکس اوکا التفات ایدیوردی. باکر آچولک وجودی مووغلی نك يانسه اوزاغش... چوجق ده آتش چنغانی دیزلری آراسنده صم صبق طوتیوردی. هبسی طوبلاندقلى زمان شیرخان اکهلانك ای کولرنده هیچ یانغه جسارت ایدمیدی برشی بادی. سوزه باشلادی به کیرا میرلاندی.

— حق بوق... سوله اوکا او برکولک اولادیدر مووغلی برندن صیجاردی.

— حرمت... شیرخان رئیسکزمیدر؟ بزم قبیله نك اداره سنده برافلانك نه ایشی وار.

— ریاست پوش اولدینی ایچون و نیم سوزه باشلامی رجا ایتدکاری ایچون... دیه شیرخان باشلادی.

موغل:

— کیم رجا ایتش دیدی... بزمیز چاقالی برکه بوقصابه آلاجه سنده مداهنه ایدمچکز... قبیله ریاستی یالکیز قبیله یه عائددر.

امرافندن اولومه لر ایشیدیلدی.

— صوم سن، کوچوک انسان...

— برافیکیز سوله سین... قانونی محافظه ایدیور.

نهایت قبیله نك قدملیری باغیردی.

— برافیک اولو قورد سوله سین.

قبیله رئیس آونی قاجیردنی زمان اوکا اوزون سورمه چك اولان یاشادینی مدتیجه (اولو قورد) اسمی وریلیر.

اکلا مشکلات ایله اختیار باشی قالدیردی.

— ای حرمت! سزده ای شیرخان چاقالری!

سزلی اون ایکی موسم آره کتوروب اداره ایتدم ووزمان طرفنده ده هیچ بریکزی نه برطوزاغه دوشوردم، نه ده سقط ایتدم، هیکز صاغ سالم عودت ایتدیکز... شمدی بن آویی قاجیردم... بوخیلنك نصل ترتیب ایدیلکینی بیلورسکز... بن ضعیف اولدینی کوسترمک ایچون ناصیل برقره جه به کورتور دیککیزی بیلیورسکز، بونی ماهرانه بایدیکز. شمدی بنی راجتماع قایایی اوزرنده اولدیرمه حکم واردر. اونکچون صوریورم، مژوی یی کیم اولدیرمه کله چک... چونکه جنکلی قانونی وجبجه برر برر کله کز بنم حقمدر... بوردن بزرکوت اولدی... هیچ برقوردمیزی ایله برأولوم غوغاسنه کیریشمک آرزوسنده دکل... شیرخان سوزه باشلادی:

— هایدی... بو اختیار دیشسز ایله ایشور ندر. اولومه حکومدر. حیاتی چوق سورمش اولان کوچک انساندر. حرمت او تا باشلانفجده بنم آوم ایدی. اونی بکا وریکز. بوقورد انسان مسخره افندن بن آرتق اوصاندم، اون موسمدر چنکاک راختی اخلال ایتدی. انسان یاوروسنی بکاوریکز.

[۱] "درگاه" ۱۳ و ۱۴ نیمی نسخه لرین مابعد

بوقسه هپ بو طرفده آولار وسزلره برکیک بیله برافام. بو بر انسان چوجنی وبن ایلکریه قدر اوندن نفرت ایدیورم...

او وقت قبیله نك یاریسی اولوودی:

— انسان... انسانی... انسانلر برابری کینسین...

شیرخان باغیردی:

— اعلا! بوتون کوی خانی عالم بزمه چورمک ایچون اولیله؟ خایر خایر اولماز. اونی بکاوریکز... او انساندر هیچ بریز اونک کوزلرینه باقمه مقتدر دکادر.

آکلا تکرار باشی قالدیردی و:

— بزم بوتون آولریزی بایلاشدی... بزمه او بودی. بزم ایچون اولادی. جنکلی قانونسین بر آدم بیله آیرلادی. دیدی.

به کیرا اک نازک سسیله سوزه باشلادی:

— بنده اونک برینه بر بوغا قربان، ایتدم بر بوغا آز برشی اما... به کیرانك ناموسی بردکوشه دگر... قبیله میرلاندی:

— اون سنده اول ویرلش بر بوغا... اون سنده اک کیکارک بزم نه فائده سی وار...

— یا برعه دکده سزه نه لزومی وار؟ به کیرا بولری سولرکن بیاض دیشلری اوزرنده دودانلری قالدیردی، سزه سریت ملت دیمکه حقلمی وارمن...

شیرخان باغیردی:

— هیچ برانسان یاوروسی جنکلی مللری ایله برابر باشاما. اونی بکا وریکز.

آکلا دوام ایتدی:

— اوقاندن ماعدا بزم هرخصه صده قرداشمزد. سز اونی بوراده اولدیرمه چکسکز اولیله؟ حقیقتاً بن چوق یاشاشم... ایچیکزدن بعضیلری حیوانات اهلیه بیور و بعضیلرینکده شیرخانک سوزنی دیکلره رک کبجه ایشیکارنده اونیان کولبو چوجقلمی قایدینی دویدم. آلتی اولدیکیزی ونه ده آلفقره سوز سوله دیگمی پک ای بیلیورم. بن اوله جگم، حیاتم بر شیه دکز... اگر دکش اولسه بیدی اونی انسان یاوروسی ایچون فدا ایدردم، فقط باشی پوش رئیس سز یاشایه یاشایه اونون دیککیز قبیله نك ناموسی قورتارمق ایچون... سز انسان یاوروسنی عائله سنه کیتمک اوزرنده برافیرسه کز اوله جگم زمان هیچ بریکزه قارشى آغزیمی آجایاجمه سوز وریورم. کندیمی مدافعه ایتد اوله جگم. قبیله دن هیچ اولماز سه اوچ کیشی قورتولاجق... ده فاضله بابامام... اگر راضی اولورسه کز بر قرداشکزی... هیچ برکنای اولمایان وزمانده قبیله یه داخل اولی ایچون برشی مقابله قبول اولان بر قرداشکزی اولدیرمک دلتندن سزی قورتارمش اولاجم...

هبسی باغیرشدیلر...

— او انسان!... برانسان!... برانسان!... بعض قوردلر قوروغنی. مفرورانه سالالان شیرخانک اطرافنده طوبلانیر کی اولدیلر.

به کیرا مووغلی به:

— آرتق بوندن سوکره ایش سنک آلکده... بزمه دوکوشمکدن باشقه برشی قالدی، دیدی.

مووغلی، آنده آتش چانانی، آیاغه قالدی... مجلسه دوغرو آسنددی، کرسندی...

فقط نلینده اوفکه وناثر واردی، چونکه قوردلر اوندن بوقادر نفرت ایتدکاری شیمدی به قدر سوله مشلردی.

— بنی دیکلرکز... اوله کولک کی باغیرمه لزوم بوق... آرتق بو کبجه انسان اولدینی چوق فضله سوله دیکز... سوزلرکیزک دوغرو اولدینی حس ایدیورم. حالبوک بکا فاضله بیدی بن حیاتمک سوکنه قدار قورد قالدیرم... بونک ایچون آرتق بن سزک بکا انسان دیدیککیز کی بنده سزله قرداش دکل، فقط انسانلرک دیه جکی کی سزه [صاغ] یعنی کولک دیورم، یایدیکزدن، یاپه جفکزدن بحث ایتک سزک حقکیز دکل... اوراسی بکا عائد... بونک ایچون بن، یعنی انسان، سز کولکک قورقدینی قرضی چیککدن بورایه کتیردم...

چانانی بره آندی و قرضی کومورل برده قورو اولری طوتوشدیرکن علولرک قارشیشنده بوتون مجلس قورقارق کری چکیلوردی...

مووغلی قورو دالی طوتوشدیرنجه به قدار آتفه سوقدی و اطرافنده قوردلر خشتیدن برلده سورو. نورکن او مفرور باشنك اوستنده دالی شدله چوریروردی.

به کیرا یاواشجه:

— سن بوراده آرتق افندیسک... آکلا قورتار، اوستنک هر زمان دوستک ایدی.

آکلا حیاسنده هیچ آمان دیلمه مش اولان اختیار وحشی قورد، یانده آیاغه چیلایق، سیاه، اوزون صاجلری اوموزلرینه دوکولش، وعلولرک ایشقنده، اونشان گولکله آراسنده دوران مووغلی به اوزون بر نظر استرحام ایله باقدی. اطرافنه آغیر آغیر باقان مووغلی:

— بکی... کوریرورم که هیکز کوبکسکز... اگر حقیقتاً بم گبی ایشلر بن انسانله عودت ایدمچکم.

سزی آرتیق ترک ایدیورم. جنکلی آرتیق بکا قاپایدیر. سزک آرقداشکیزی، دیککزی اولو. تمالم. فقط بن بزدن ده مرچلی اولاجم، چونکه بن قاندن ماعدا هرخصه صده قرداشکردم. بنده انسانلر آراسنده بر انسان اولدیم زمان بکا اهانت ایتدیککیز کی سزه اهانت ایتیه جکبه سوز وریورم.

استانبولك اون بئش كوني

« ايلري » نك نفر قيسى — بر قاج زماندن
برى ايلرى رفته زده « عادل مولى » عنوانى بر حكايه
تفرقه ايدى يور . بو اترك محرى ايدى بىل بر كنجدور .
اثر ايدىن حياتى ، زيبكلىرى ، طاغلىرى آكلتيور .
دييه بيليركه بو اثر تماماً بزم و كنندمزدور .
بونده نه قارىشيق حسله ، نه اوليان شيلر ، نه
ايسته نيله من بيايميلار واردر .

عادل مولى ده بيوك آجيسى طائيدمزدن برى
حسرتيله يانديغى زاميرك ايدىنك بوشخصيتلى تورك
ملككتنك سرين هواسنى ، ايضاق طورى قوقوسنى
تنفس ايدىيورز . سرين درملر ايجنده چالنان قوال
سارنى ، آت كوستكلرينك ، ساعت زنجيرلرينك
شاقيرتيلرى دوبورز .

تلى ، پوللى ، كوزلى قرمى ، صارى انسانلرله
يان يانه ، اوشايان قرقالى ، الارى قنهلى اوتانقاج
قاديئرله قارشى قارشى اوتوريبورز . الحاصل بو اثر
تماماً بىزى كنندمزدور . يشانان واو كوزل ملككتلرله ،
سوملى انسانلرلر حسرتى چكديرتى ، آغلانان ،
كولدورن ، سويله تن بر ائردر .

يئنديكننده تماماً بر تشيد مقاله سى حالنده بو
ايدم چكمز بو كوزل اترك محرى كنچ ايدىنلى
شمدين تبريك ايدرز .

استانبول غزله رلرلك نفر قيسى — بيايمىز
نه دندر شو صره لرده انسان غزله رلر تفرقه رومانلرله
بركوز كزديرنجه مان اكثريستك جنابت وسرقت
حكايله لرى اولديغى كوردور . عجا بوكا سبب نه در .
معلومدر كه دنيساده هر شى بر احتياج اوزرينه باييلير
وايسته نيلير . . . شوحالده غزله رلرلك بو كى شيلرى
تفرقه به احتياجلى واري ديكدر . بو احتياج هيچ
شبهه بىز خالقك آرزوسنك ميدانه كنيردكي برشيدر .
عجا خلقك نه دن اى ، علمى ، ادبى وكوزل يازيلر
احتياجى يوقده « سياه قان دامارى » ، « ملهون
كوزللك » كى پزمده شيلره احتياجى وار ويچون
اونلرى اى شيلره بيله ترجيح ايدىيور . . . بو
سؤاله بر جوق چشيد جواب ويريله بيلير . . . يا آرتق
جعيتمز اطرافى صاران كوزل شيلردن اوصاندى ،
بر آز فنا چيركين كوروب چشنى دكيشد برك ايدىيور ،
ياده آليدنى قنالفردن كوزى ايلريسى كوردور .
وجان اى بر شى ايسته ييور . . . عجا هانكيسى ؟ .

مسئول مدبرى : مصطفى نهاد

— شمدى آرتق انسانلرله كيدم چك فقط اولانامه
وداع ايتلم .

وقورد آتلك قورد بابا ايله اوطوردنى مفارقه به
كيتدى وياورولر سفيلانه اولوركن ، مووغلى آناسنك
توكارينه باشنى قوبارق آغلادى .
— بى اونوماز سيكيز دكلى ؟
ياورولر :

— ايز تعقيب ايدم بيلدكه هيچ بر زمان
اونومايز . انسان اولديك زمان داغك ائتكه . كل
سنكله قونوشورز . كيجه سنكله اويناق ايجون تارلاره
كايوز .

— بزه بته كل . . . چابوق كل ، غللى كوچوك
قورينه ! چابوق كل . . . چونكه آتلك وىن آرتق
اختيارز . . .

— بزه چابوق كل . . . بىم كوچوك چييلانم .
هم اى ديكه انسان ياوروسى ، سنى بىم كندى ياورولردن
چوق سومردم .

— هر حالده كله چك شيرخانك پوستنى قايا
مجلسه يايق ايجون كله چك . بى اونوماييكز . . .
چككده كيلرده سويله بيليكز بى اونوماييلر . . .

— سونى قيله سنك آو شرقسى —

۱
چرده بر صابور باغرى
بر ، ايكى وير دفعه دها
بر الايك صيچاردى بر آلايك
كييكلك ايجىكارى كوفا چاليلرى اراستدن
اورمانده يالكنز بى اوى كوردم
بر ، ايكى وير دفعه دها

۲
چرده بر صابور باغرى
بر ، ايكى وير دفعه دها
قدغه آيدلرله قدغه آيدلرله كيت
خبرى قوردلر قيله سنك كوتور
آويكيز بوليكيز وركه يوزغاردن باغريكز
بر ، ايكى وير دفعه دها

۳
چرده بوئون قيله اولوى
بر ، ايكى وير دفعه دها
ايز برالقسيزن قاچان آياق
كيجه بى ديكى بيان كوز — كيجه لين !
سكى اوكا وير . . . كورواوى ديكه
بر ، ايكى وير دفعه دها
برنجى حكايله نك صوك

ر ايدار كيديلغ

وزان عارى خاتم طراندن ترجمه ايديلشدر .



آتشه بر تكمه آندى قيويلجيملى اطرافه
داغيلدى .

— آرمزده محاربه اولمايه جى . فقط كيتمه دن
اول بر بورج وار اوى اوده به چك .

آتشه قارشى ياشم معناسىز كوزلرلى نيران
شيرخانه دوغرو بيوك آيدلرله بورودى . چكك سنك
آلتنده كى تويلردن ياقلادى . احتياطاً به كير آوى
تعقيب ايدىيوردى .

— قاق كوك . . . قاق . . . برانسان قونوشورك
آياغه قاقيلير . . . بوقسه پوستكى طوتوشدور بىم .

شيرخانك قولاقلى باشنه باييدى . كوزلرلى
قابادى ، چونكه عالى دال تا يانده ايدى .

— بوجوانات اهليه بوغزاليجيسى بى كوچك
ايكن اولدورمديكى ايجون مجلسه اولدورمديكى سو .
يله . . . ايسته بىز انسانلر كوچكارى بيله دوكرز .
برتك بيليكى اويناتده كوردم (لوتفى) ! قرمى
چيچى بوغزاليكه قدر صوقيم .

قابلان مدغمش بر قورقو ايله باغريور و آغلار
بوركن باشنه دال ايله ووردى .

— هايدى اورادن . ياشم چنكل كديسى . .
دفع اول شمدى ، فقط سوزلرلى خاطرلا : بر انسانه
ياقشاج برطرزده قايا مجلسه عودت ايتديكم كون ،
شيرخانك پوستنى باشمه اورتمش اولاجم . آكلمايسته ديكى
كى ياشامقده سربستدر . سزى اوى اولدورمكدن
منع ايدىيورم . آرتق بوراده ، بر شى ايشكيز كى ،
ديلريكيزى اوزاوب دوراجق برده كوچكار كى
بورادن دفع اولسه كز . . . دها اى اولور . هايدى
كيديكز . دال شدله آتش آتش آلمش يايوردى . مووغلى
كوركلرى آتش آلدنى ايجون اولورق قاچان قوردلر ،
مئدياً صاغه صوله ويريبوردى .

نهایت يالكنز اختيار آكلما ، به كير آوى مووغلى نك
طرفى التزام ايتش اولان اون قدر قوردن باشقه
كيسه قالمادى . اوزمان . مووغلى وارلنك درينك كنده
اوكونه قدر هيچ حس ايتديكى خاطرلامه دينى بر آجى
دويمه باشلادى . نفس آلدى وهيجه بيرمه باشلادى
ويوزندن كوز باشلى آقدى .

— بونه در . . . نه در ؟ چنكلى ترك ايتك ايسته .
ميورم ، نه اولديغى ده بيلميورم ، اوله چكى به كير آ ؟

— خابر كوچوك قرداش . انسانلرله اولديكى
سنده كوز ياشى دو كورسك بوندن عبارت . شمدى
آكلادمكه سن آرتق برانسان ياوروسى دكل ، فقط
برانسانسك . اوت ، آرتق چنكل سكا قانمشدر ،
براق آقسينلر مووغلى ! بونلر كوزياشلردن بشقه بر
بزشى دكل .

مووغلى اوطوردى وئلى چاتلايه چقمش كى
آغلادى ، آغلادى . . . حياتدن اوزمانه قدر هيچ
آغلاماشدى .